

中国进出口银行2017年成就

Achievements in 2017

- 政策性业务保持稳定增长，专业优势继续强化，服务国家发展力度不断加大，引领带动作用持续增强。

The Bank's policy-based business registered steady growth and its strengths and expertise were enhanced. Great efforts were made to meet China's development goals and drive the growth of other economic sectors by fully leveraging the Bank's strength.

- 改革各项工作深入推进，监管办法正式出台，两类业务划分取得实质性进展，董事会顺利组建并开始发挥作用。

Progress was made in pushing forward Bank related reforms. *The Regulation on the Export-Import Bank of China* was officially released by the CBRC in November 2017. The Bank firmly adhered to the market-oriented business principle. The board of directors was set up and started to function.

- 防控风险主动作为，风险防范化解能力明显提升，风险管控更加精细化，资产质量继续保持稳定。

Proactive steps were taken to forestall risks and the Bank's capacity to forestall and defuse risks was boosted. Efforts were intensified to make the Bank's risk control and management more targeted and effective so as to ensure the Bank's asset quality.

- 资产负债结构进一步优化，业务领域持续拓展，服务水平得到提高，长远发展能力显著增强。

Fresh headway was made in upgrading asset and liability structure, expanding business scope and improving service quality to ensure the Bank's long-term business growth.

领导寄语 Message from the Top Executives

2017年是实施“十三五”规划的重要一年，也是进出口银行落实新章程的第一年。这一年，我们……

The year 2017 was an important year for the implementation of China's 13th Five-Year Plan, and it was also the first year for the Export-Import Bank of China to observe its new Articles of Association.

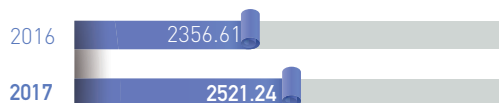


2017核心数据 Operational Highlights in 2017

对外贸易贷款
Foreign Trade Loans
单位：亿元人民币
Unit: RMB100 million



对外投资贷款
Overseas Investment Loans
单位：亿元人民币
Unit: RMB100 million





认真履行职责和使命，围绕服务国家发展，积极支持“一带一路”倡议和推进区域协调发展。

We fulfilled the Bank's mandate and mission by serving China's development goals, got actively involved in implementing the Belt and Road Initiative and facilitating coordinated development in regions around China.



着力支持外贸回稳和转型升级，扩展对外贸发展的支持方式，推动我国企业与国际接轨，带动中国技术、标准、服务“走出去”。

We endeavored to promote the steady improvement, growth, transformation and upgrading of China's foreign trade and took new measures to facilitate trade growth. We worked hard to bring Chinese companies in line with international standards, thus helping Chinese technologies, standards, brands and services to go global.



全面服务实体经济，推动中国制造向中国创造、中国速度向中国质量、中国产品向中国品牌转变的同时，围绕“破”、“立”、“降”，推进供给侧结构性改革。

We focused our efforts on supporting China's real economy and speeding up the shift from Made in China to Created in China, from China speed to China quality, and from Chinese products to Chinese brands. We pressed ahead with the supply-side structural reform with measures to eliminate ineffective supply, foster new growth drivers and reduce costs.



强化防范化解风险水平，通过优化风险偏好设置、规范国别风险分级管理以及加快处置不良贷款等多项措施，持续提升管控水平。

To enhance capacity to prevent and control risks, we improved the risk appetite indicators, standardized the rating-based management of country-specific risks and moved quickly to dispose of non-performing loans.

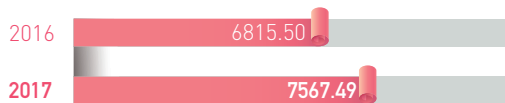


公司治理结构得到进一步完善，以资本为核心的经营管理框架基本成形，全面风险管理框架进入实施阶段，组织架构和机构设置不断完善，经营管理能力得到加强。

The Bank's corporate structure was further improved. A capital-centered business management system was basically put in place. A comprehensive risk management framework was established. The organizational structure was further improved. Solid steps were taken to strengthen the Bank's business operation and management.

对外合作贷款 International Cooperation Loans

单位：亿元人民币
Unit: RMB100 million



境内对外开放支持贷款 Loans for Supporting Greater Openness

单位：亿元人民币
Unit: RMB100 million

